

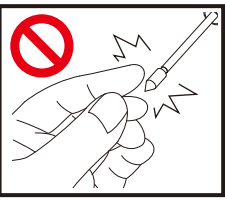
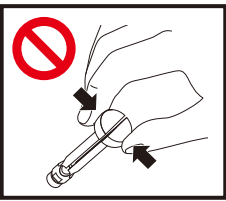
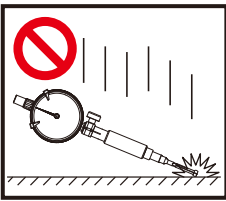
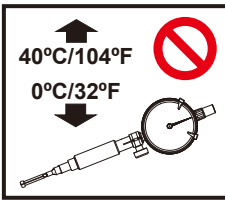
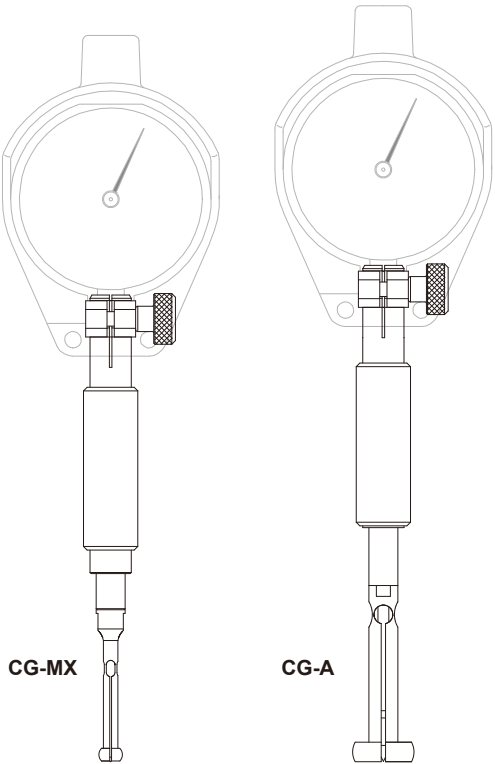


No. 99MAJ003M4

シリンダゲージ

クイックスタートガイド

CG-MX			
Model	Code No.	Model	Code No.
CG-1.55MX1	526-170-10	CG-1.55MX2	526-170-11
CG-3.95MX1	526-160-10	CG-3.95MX2	526-160-11
CG-7.30MX1	526-150-10	CG-7.30MX2	526-150-11
CG-0.06"MX1	526-175-10	CG-0.06"MX2	526-175-11
CG-0.15"MX1	526-165-10	CG-0.15"MX2	526-165-11
CG-0.28"MX1	526-155-10	CG-0.28"MX2	526-155-11
Model	Code No.	Model	Code No.
CG-1.55MX1/2109AB-10	526-172-20	CG-1.55MX2/2109AB-10	526-172-21
CG-1.55MX1/2046AB	526-173-20	CG-1.55MX2/2046AB	526-173-21
CG-3.95MX1/2109AB-10	526-162-20	CG-3.95MX2/2109AB-10	526-162-21
CG-3.95MX1/2046AB	526-163-20	CG-3.95MX2/2046AB	526-163-21
CG-7.30MX1/2109AB-10	526-152-20	CG-7.30MX2/2109AB-10	526-152-21
CG-7.30MX1/2046AB	526-153-20	CG-7.30MX2/2046AB	526-153-21
CG-0.06"MX1/2923AB-10	526-176-20	CG-0.06"MX2/2923AB-10	526-176-21
CG-0.15"MX1/2923AB-10	526-166-20	CG-0.15"MX2/2923AB-10	526-166-21
CG-0.28"MX1/2923AB-10	526-156-20	CG-0.28"MX2/2923AB-10	526-156-21
CG-A			
Model	Code No.	Model	Code No.
CG-10A	526-101	CG-10A/2109AB-10	526-124-20
CG-18A	526-102	CG-18A/2109AB-10	526-125-20
CG-4"A	526-103	CG-10A/2046AB	526-126-20
CG-7"A	526-104	CG-18A/2046AB	526-127-20
		CG-4"A/2922AB	526-119-20
		CG-7"A/2922AB	526-120-20
		CG-4"A/2923AB-10	526-122-20
		CG-7"A/2923AB-10	526-123-20



シリンダゲージ

▶ 安全に関するご注意

本商品のご使用に当たっては、記載の仕様・機能・使用上の注意に従ってご使用ください。それ以外でのご使用になりますと安全性を損なうおそれがあります。

▶ 海外移転に関するご注意

本商品は「外国為替及び外国貿易法」の規制対象品です。本商品やその技術を海外移転する場合は、事前に弊社にご相談ください。

使用上の注意

- ・急激な温度変化を避け、使用する場所の温度に十分なじませてください。
- ・定期検査を受けている基点調整用基準器を使用してください。
- ・防水タイプダイアルゲージなど、ゴムシヤバラが付いた指示器は使用できません。
- ・使用前にはゴミ、切り粉などを取り除いてください。
- ・長期間使用しない場合には清掃・防錆処置をし、結露しない場所に保管してください。

詳しい説明は、ユーザーズマニュアル 99MAJ003J1をご覧ください。

<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

Bore Gage

▶ Safety Precautions

To ensure operator safety, use this instrument in conformance with the directions and specifications given in this User's Manual. Non-conformance to the instructions may compromise safety.

▶ Notes on Export Regulations

Do not commit an act which could, directly or indirectly, violate any law or regulation of Japan, your country, or any other international treaty, relating to the export or re-export of any commodities.

IMPORTANT

- ・ Do not use the instrument at sites where the temperature will change abruptly. Thermally stabilize the instrument sufficiently at room temperature.
- ・ Use a master gage like a setting standard which is periodically calibrated.
- ・ Indicators with rubber bellows such as waterproof dial gages cannot be used.
- ・ Remove dust, cutting chips, etc. before and after use.
- ・ When the product will be out of use for a long period of time, clean and perform anti-rust treatment, and then store it in a place without condensation.

For more information, refer to User's Manual 99MAJ003A1.

<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

Mitutoyo

WA100 18

保証書

商品名コード番号

製造番号お買い上げ日

《お願い》 お買い上げの際、上記各欄の必要項目についてご記入ください。

当社は、品質保証の国際規格「ISO9000シリーズ」に基づく品質システムにより品質保証をおこなっており、この商品品は、ミツトヨ検査規格に適合し、使用した標準器は国家標準へのトレーサビリティを確立しております。

取扱説明書、本体貼付ラベルなどの注意事項に従った正常な使用状態で保証期間内に故障した場合には、本書記載内容により無料修理をさせていただきます。

保証期間（お買い上げ日より）

本体：1年

株式会社ミツトヨ

神奈川県川崎市高津区坂戸1-20-1 〒213-8533

電話(044)813-8201（代表）

■保証期間内でも次のような場合には有料修理となります。

◆使用上の誤り、改造や不当な修理による故障または損傷

◆お買い上げ後の移送、輸送、落下などによる故障または損傷

◆不適当な保守、保管、保存による故障または損傷

◆異常電圧、指定外の使用電源（電圧、周波数）による故障または損傷

◆消耗品の消耗による故障または損傷

◆火災、地震、水害、落雷、その他の天災地変、公害、煙害、ガス害（硫化ガスなど）による故障または損傷

◆本書のご提示がない場合

◆その他当社の責任とみなされない故障または損傷

■修理は、お買い上げの販売店または最寄りの弊社営業所へご依頼ください。

※本保証書はお買い上げいただいた国においてのみ有効です。

※本保証書は再発行いたしませんので大切に保管してください。

Mitutoyo

Mitutoyo Corporation

20-1, Sakado 1-chome, Takatsu-ku,

Kawasaki-shi, Kanagawa 213-8533, Japan

Phone(044)813-8230

ONE YEAR WARRANTY

Product NameCode No.

Serial No.Date Purchased

Mitutoyo Corporation conducts an own Quality management system based on the requirements of ISO 9001. This product conforms to the Mitutoyo inspection standard, and the standard (s) used for the calibration is (are) traceable to the national standard (s).

In the event that this product should fail within one (1) year from the original date of purchase through normal use conforming to the User's Manual provided with the product and Warning Label(s) on the product, we will repair or replace at our option, free of charge, upon its prepaid return to Mitutoyo with this WARRANTY card.

※Purchaser is requested to fill the blank above and retain the warranty card at hand. Return card only when requesting Warranty Service.

T. Narumi

Quality Assurance Department

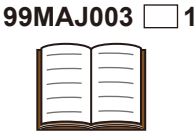
T. Narumi Manager

This warranty shall not apply if the product and consumables have been subject to fair wear and tear, abuse through misuse or improper use/handling/storage/maintenance/service/repair or through adaptation/modification by the original purchase or any third party without prior written consent of Mitutoyo or as a result of damage by an actual disaster or circumstances beyond the control of Mitutoyo.

To obtain service under this warranty the product must be returned to the store/dealer you purchased with along with the warranty card. Any postage, insurance, or shipping charges incurred in returning the product for service are the responsibility of the purchaser.

※This warranty is not transferable and is only valid within the country of the original purchase.

※You may have additional rights under the laws of country of original purchase that do not allow the exclusion of implied warranties of the exclusion or limitation of certain damages. If these laws apply, Mitutoyo's limitations and exclusions may not apply to you.



<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

J ユーザーズマニュアル
A User's Manual
D Bedienungsanleitung
F Manuel d'utilisation
L Manuale d'uso

S Användarmanual
N Gebruikershandleiding
E Manual de usuario
P Manual do usuário
PL Instrukcja obsługi

TR Kullanım Kılavuzu
CZ Návod k obsluze
R Руководство
пользователя
K 사용자 매뉴얼
T မျက်နှာပြင်

C 操作手冊
VI Hướng dẫn sử dụng
ID Panduan Pengguna
G 用戶手冊
MS Buku Panduan
Pengguna



No. 99MAJ003M4

Bore Gage

Quick Start Guide

Innenmessgerät

►Sicherheitshinweise

Um die Sicherheit des Anwenders zu gewährleisten, ist das Gerät unter Befolgung der in vorliegender Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen und Spezifikationen zu bedienen. Die Nichteinhaltung der Anweisungen kann die Sicherheit beeinträchtigen.

►Hinweise zur Exportkontrolle

Begehen Sie keine Handlungen, die bezüglich der Ausfuhr oder Wiederausfuhr von Waren mittel- oder unmittelbar die Gesetze oder Vorschriften Japans, Ihres Landes oder ein internationales Abkommen verletzen.

WICHTIGER HINWEIS

- Gerät nicht an Orten einsetzen, die abrupten Temperaturschwankungen ausgesetzt sind. Geben Sie dem Messgerät ausreichend Zeit, sich an die Raumtemperatur anzugleichen.
- Verwenden Sie ein Referenznormal (z. B. Einstellring), das regelmäßig kalibriert wird.
- Messuhren mit Gummibalg sind für den Einsatz mit diesem Innenmessgerät nicht geeignet.
- Vor Gebrauch Gerät und Referenznormal von Staub und Schmutz reinigen, um Messfehler zu vermeiden.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, Korrosionsschutzmaßnahmen ergreifen.

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung 99MAJ003D1.

<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

Medidor de agujeros

►Precauciones de seguridad

Para garantizar la seguridad del operario, utilice el instrumento de conformidad con las instrucciones y especificaciones que constan en este Manual del usuario. El incumplimiento de las instrucciones puede poner en riesgo la seguridad.

►Notas sobre los reglamentos de exportación

No cometa ningún acto que pueda, directa o indirectamente, infringir alguna ley o normativa de Japón, su país o de cualquier otro tratado internacional relativo a la exportación o reexportación de cualquier producto.

IMPORTANTE

- No utilice el instrumento en lugares en los que la temperatura puede cambiar bruscamente. Establezca térmicamente el instrumento a temperatura ambiente de forma adecuada.
- Utilice un patrón que se calibre periódicamente.
- Los indicadores con funda de caucho no están disponibles para este instrumento.
- Antes de utilizar, limpie el polvo y la suciedad del instrumento y del patrón.
- Eso puede provocar un error de medición.
- Si el instrumento no se utilizará durante un periodo prolongado, adopte medidas para prevenir la corrosión.

Para obtener más información, consulte el Manual del usuario 99MAJ003E1.

<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

Calibre de medição de perfuração

►Precauções de segurança

Para garantir a segurança do operador, use este instrumento de conformidade com as instruções e especificações apresentadas no Manual do Utilizador. A não conformidade com as instruções pode comprometer a segurança.

►Notas sobre os Regulamentos de Exportação

Não cometa qualquer ato que possa, direta ou indiretamente, violar qualquer lei ou regulamento do Japão, do seu país ou qualquer outro tratado internacional, relacionado com a exportação ou reexportação de quaisquer mercadorias.

IMPORTANTE

- Não use o instrumento em locais onde a temperatura possa mudar bruscamente. Deixe o instrumento estabilizar a nível térmico durante tempo suficiente à temperatura ambiente.
- Use um calibre mestre, como um padrão de configuração, que seja periodicamente calibrado.
- Não estão disponíveis para o instrumento indicadores com proteção de borracha.
- Antes de usar, limpe o pó e a sujidade do instrumento e do calibre mestre. Estes podem causar erro de medição.
- Se o instrumento não for usado por um longo período, tome medidas de prevenção contra a corrosão.

Para mais informações, consulte o Manual do usuário 99MAJ003P1.

<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

Dutinoměr

►Bezpečnostní pokyny

Aby byla zajištěna bezpečnost obsluhy, používejte tento přístroj v souladu s pokyny a specifikacemi uvedenými v tomto návodu k obsluze. Nedodržení těchto pokynů může ohrozit bezpečnost.

►Poznámky k vývozním předpisům

Nepřipusťte jednání, které by mohlo přímo nebo nepřímo porušovat jakýkoli zákon nebo nařízení Japonska, vaší země nebo jiné mezinárodní smlouvy týkající se vývozu nebo následného vývozu jakýchkoli komodit.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Přístroj nepoužívejte na místech s náhlými teplotními změnami. Přístroj dostatečně tepelně stabilizujte při pokojové teplotě.
- Používejte pravidelně ověřovaný nastavovací kalibr.
- S tímto přístrojem nelze použít uchytkoměry s pryžovo prachovou vřetene.
- Před použitím z přístroje a kalibru seřetez prach a nečistoty. Ty mohou způsobit chybu měření.
- Nebudete-li přístroj po delší dobu používat, proveďte jeho ošetření proti korozi.

Více informací viz Návod k obsluze 99MAJ003CZ1.

<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

内径表

►安全须知

使用本仪器时，请遵守说明书上记载的规格、功能和使用注意事项，超出使用范围会影响本仪器的安全性能。不按規定使用將不能保证安全。

►出口管制条例

应同意并遵守不得直接或间接违反日本或客户方国家的法律，以及任何有关此商品出口、再出口的其它国际协议的行为约定。

重要

- 不要在溫度发生突然变化的地方进行调整。在室温下使儀器充分熱穩定。
- 使用經過定期校準的設定標準等的量具。
- 不能使用帶有橡皮波紋管的指示器，如防水指針式指示表。
- 使用前和使用後請清除灰塵、切屑等。
- 如果本產品在很長時間內不使用，就要清潔並進行防鏽處理，然後再將其存儲在無冷凝的地方。

更多信息，請參見99MAJ003G1 的用户手冊。

<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

內徑規

►安全注意事項：

使用本測器時，請遵守說明書上記載的規格、功能和使用注意事項，超出使用範圍會影響本測器的安全性能。不按規定使用將不能確保安全。

►有關出口管制的注意事項

應同意並遵守不得直接或者間接違反日本或客戶方國家的法律，以及任何有關此商品出口、再出口的其他國際協定的行為約定。

重要

- 不要在溫度變異大的地方進行調整。在室温下使儀器充分進行恆溫。
- 使用經過定期校準的設定標準等的量具。
- 無法使用如防水型針盤式量錶等附有橡膠波紋管的指示器。
- 使用前後請清潔灰塵、切屑.....等。
- 若長時間不使用本產品時，請清潔並進行防鏽處理，然後將本產品存放在無結露的場所。

如需更多資訊，請參閱操作手冊 99MAJ003C1。

<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

Vérificateur d'alésage

►Consignes de sécurité

Pour éviter tout risque de blessures, veillez à respecter les instructions et consignes qui figurent dans ce document. Dans le cas contraire, la sécurité peut être compromise.

►Remarques relatives à la législation en matière d'exportation

Abstenez-vous de toute action pouvant constituer, directement ou indirectement, une infraction aux lois et réglementations du Japon ou de tout autre pays, ou à nimporte quel autre traité international, en lien avec l'exportation ou la réexportation de toute marchandise.

IMPORTANT

- Le réglage doit être effectué dans un endroit non soumis à des variations brutales de température.
- Patientez suffisamment pour que la température de l'instrument se stabilise à la température de la pièce.
- Utilisez une pièce de référence, comme un étalon de réglage par exemple, régulièrement étalonné.
- Les comparateurs dotés d'une protection en caoutchouc ne sont pas compatibles avec l'instrument.
- Avant utilisation, nettoyez la poussière et la saleté éventuellement présentes sur l'instrument et l'étalon.
- Dans le cas contraire, le résultat de mesure risquerait d'être erroné.
- Si l'instrument ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, protégez-le contre la corrosion.

Plus plus d'informations, consultez le manuel d'utilisation 99MAJ003F1.

<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

Binnenmeetaster

►Veiligheidsmaatregelen

Om de veiligheid van de gebruiker te waarborgen, gebruikt u dit instrument in overeenstemming met de richtlijnen en specificaties in deze gebruikershandleiding. Het niet naleven van de instructies kan de veiligheid in gevaar brengen.

►Opmerkingen over exportregels

Doe geen handling die direct of indirect in strijd is met wet of regelgeving van Japan, uw land of enig ander internationaal verdrag met betrekking tot de export of doorlevering van goederen.

BELANGRIJK

- Gebruik het instrument niet op plaatsen waar de temperatuur abrupt verandert. Stabiliseer het instrument voldoende bij kamertemperatuur.
- Gebruik een ijksmaat zoals een eindmaat die periodiek wordt gekalibreerd.
- Indicatoren met een robbor-opstartbron zijn niet beschikbaar voor het instrument.
- Veeg voor gebruik stof en vuil van het instrument en van de instelmaat. Die kunnen namelijk meetfouten veroorzaken.
- Als het instrument gedurende een lange periode wordt gebruikt, neem dan maatregelen ter voorkoming van corrosie.

Raadpleeg de gebruikershandleiding 99MAJ003N1 voor meer informatie.

<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

Średnicówka

►Zasady bezpieczeństwa

W celu zapewnienia bezpieczeństwa operatora należy używać niniejszego przyrządu zgodnie z wytycznymi i specyfikacjami zawartymi w tej instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie zaleceń podanych w niniejszej instrukcji może stać się przyczyną zagrożenia.

►Uwagi dotyczące przepisów eksportowych

Nie należy naruszać, w sposób bezpośredni lub pośredni, przepisów prawnych obowiązujących w Japonii, kraju użytkownika oraz wszelkich innych umów międzynarodowych dotyczących wywozu lub reeksportu towarów.

WAŻNE

- Nie wykonywać regulacji w warunkach zmiennej temperatury. Odczekać, aż przyrząd osiągnie temperaturę pokojową.
- Wzorzec powinien być okresowo kalibrowany.
- Czujniki z osłoną gumową nie są kompatybilne z niniejszą wersją przyrządu.
- Indikatorem met een robbor-opstartbron zijn niet beschikbaar voor het instrument.
- Veeg voor gebruik stof en vuil van het instrument en van de instelmaat. Die kunnen namelijk meetfouten veroorzaken.
- Als het instrument gedurende een lange periode wordt gebruikt, neem dan maatregelen ter voorkoming van corrosie.

Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z Instrukcją użytkownika 99MAJ003PL1.

<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

Нутромер

►Правила техники безопасности

Для обеспечения безопасности оператора используйте инструмент в соответствии с инструкциями и спецификациями, указанными в руководстве пользователя. Несоблюдение данных указаний может привести к угрозе безопасности.

►Примечания к правилам экспорта

Не совершайте действий, которые могли бы прямо или косвенно нарушать какие-либо законы или нормативные акты Японии, вашей страны или какие-либо другие международные договора, касающиеся экспорта или реэкспорта любых товаров.

ВАЖНО

- Не выполняйте настройку в местах со значительными колебаниями температуры. Перед использованием выдержите нутромер при комнатной температуре для его стабилизации.
- Используйте периодически проверяемые концевые меры длины или установочные меры для установки точки отсчета.
- Для этого прибора отсутствуют индикаторы с резиновой основой.
- Перед использованием удалите пыль и грязь с прибора и установочной меры. Пыль и грязь могут привести к ошибкам измерения.
- Проводите антикоррозионную обработку, если прибор не используется в течение длительного времени.

Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации 99MAJ003R1.

<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

નોર્મીજ

►ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย

เพื่อให้สามารถปฏิบัติงานได้อย่างปลอดภัย โปรดใช้ข้อควรระวังข้อปฏิบัติและข้อควรจำเพาะที่ไว้ไว้ในคู่มือผู้ใช้งานฉบับนี้. การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำอาจทำให้เกิดอันตรายในขณะงานความปลอดภัยได้.

►หมายเหตุเกี่ยวกับระเบียบด้านการส่งออก

ห้ามกระทำการใดๆซึ่งเป็นการฝ่าฝืนกฎหมายหรือระเบียบใดๆ ของประเทศผู้ส่งออกและประเทศของท่าน หรือสนใจข้อมูลระเบียบการระหว่างประเทศฉบับใด จึงถือว่าขัดแย้งการส่งออกสินค้าหรือการส่งสินค้ากับ ทั้งทางตรงและทางอ้อม.

ข้อสำคัญ

- หลีกเลี่ยงการใช้บนเครื่องมือในงานอุณหภูมิที่มีการเปลี่ยนแปลงอย่างกะทันหัน ก่อนทำการใช้งานควรให้เครื่องมืออยู่ในอุณหภูมิห้องจนนานพอที่จะให้ตัวปรับมีอุณหภูมิคงที่.
- ใช้เครื่องมืออย่างระมัดระวัง อุปกรณ์ปรับมีความละเอียดสูง ใช้วิธีการปรับที่แม่นยำ.
- ห้ามกระทำการใดๆซึ่งรวมถึงการหักเหของแสงด้วย โดยที่เครื่องมือจะต้องอยู่ในตำแหน่งที่มองเห็นการวัด.
- ล้างมือ แห้งมือ และอื่นๆ ก่อนและหลังการใช้งาน.
- เมื่อไม่ได้นำใช้งานให้เก็บเครื่องมือในงานไม่ให้ทำงานระอาและหลีกเลี่ยงการสัมผัสกับมือ ในสถานที่ที่ไม่ดี

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดดูที่คู่มือผู้ใช้ 99MAJ003T1

<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

Thước đo lỗ

►Biện pháp An toàn

Để đảm bảo an toàn, vui lòng sử dụng dụng cụ này phù hợp với hướng dẫn và thông số kỹ thuật trong Sách Hướng dẫn Sử dụng này. Việc không tuân theo hướng dẫn có thể dẫn đến mất an toàn.

►Lưu ý về Quy định Xuất khẩu

Không được thực hiện hành vi có thể trực tiếp gây gián tiếp vi phạm luật hoặc quy định của Nhật Bản, quốc gia của bạn, hay bất kỳ hiệp ước quốc tế nào liên quan đến xuất khẩu hay tái xuất khẩu bất kỳ sản phẩm nào.

QUAN TRỌNG

- Không thực hiện điều chỉnh tại các địa điểm nơi nhiệt độ thay đổi đột ngột. Ổn định nhiệt độ của dụng cụ đầy đủ theo nhiệt độ phòng.
- Sử dụng áp kế chính như tiêu chuẩn thiết lập được hiệu chuẩn định kỳ.
- Không thể sử dụng cho các loại đồng hồ so có trục đo dọc cao su như đồng hồ so cơ loại chống nước.
- Loại bỏ bụi, mỡ, v.v., trước và sau khi sử dụng.
- Nếu đủ tinh thần sử dụng sản phẩm trong một thời gian dài, hãy làm sạch và áp dụng các biện pháp chống gỉ sét, sau đó cất giữ sản phẩm ở nơi không có nấm tụ.

Để biết thêm thông tin, tham khảo Hướng dẫn sử dụng 99MAJ003V1I.

<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

Alesametro

►Precauzioni di sicurezza

Per garantire la sicurezza dell'operatore, utilizzare questo strumento in conformità con le indicazioni e le specifiche fornite in questo manuale d'uso. La mancata osservanza delle istruzioni può compromettere la sicurezza.

►Note sui regolamenti in materia di esportazione

Non commettere un atto che possa, direttamente o indirettamente, violare qualsiasi legge o regolamento del Giappone, del paese di residenza o di qualsiasi altro trattato internazionale relativo all'esportazione o alla riesportazione di merci.

IMPORTANTE!

- Non utilizzare lo strumento in luoghi in cui la temperatura cambia bruscamente. Stabilizzare termicamente lo strumento a temperatura ambiente.
- Utilizzare un misuratore master come uno standard di impostazione soggetto a calibrazione periodica.
- I comparatori con l'avvio di un robot non sono disponibili per lo strumento.
- Prima dell'uso, rimuovere polvere e sporco dallo strumento e dal misuratore master. Possono causare errori di misurazione.
- Se lo strumento non viene utilizzato per un lungo periodo, prendere misure di prevenzione contro la corrosione.

Per maggiori informazioni, far riferimento al Manuale d'uso 99MAJ003L1.

<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

Håltolk

►Säkerhetsföreskrifter

För att säkerställa användarens säkerhet ska detta instrument användas i enlighet med anvisningarna och specifikationerna i denna användarhandbok. Bristande överensstämmelse med anvisningarna kan äventyra säkerheten.

►Anmärkningar om exportföreskrifter

Utför inte en handling som direkt eller indirekt kan bryta mot någon lag eller förordning i Japan eller i ditt land eller något annat internationellt avtal som gäller export eller återexport av varor.

VIKTIGT!

- Använd inte instrumentet på platser där temperaturen kan ändras hastigt. Stabilisera instrumentet tillräckligt varmt i rumstemperatur.
- Använd en master som inställningsmätt som periodiskt kalibreras.
- Indikatorer med en robborstart är inte tillgängliga för instrumentet.
- Torka av damm och smuts från både instrumentet och mastern före användning. De kan orsaka mätfelet.
- Om instrumentet inte ska användas under en längre tid, vidta korrosionsskyddsåtgärder.

För mer information se användarhandboken för 99MAJ003S1.

<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

İç Çap Komparatörü

►Güvenlik Önlemleri

Operatörün güvenliğini sağlamak için, cihazı bu Kullanım Kılavuzunda belirtilen talimat ve yönetmeliklere uygun olarak kullanın. Talimatlara uyulmaması, güvenliği tehlikeye atabilir.

►İhracat Düzenlemeleri Hakkında Notlar

Herhangi bir malın ihracatı veya yeniden ihracatı ile ilgili olarak Japonya'nın, ülkenizin veya diğer herhangi bir uluslararası anlaşmanın yasalarını veya düzenlemelerini doğrudan veya dolaylı ihlal edebilecek bir faaliyette bulunmayın.

ÖNEMLİ

- Sıcaklığın aniden değişeceği yerlerde ayarlamayı gerçekleştirilmeyin. Cihazın yeterince bir süre oda sıcaklığında dengeye gelmesini bekleyin.
- Periyodik olarak kalibre edilen bir mastarı ayarlama yapmak için kullanın.
- İndikatörler kılıfı göstergeler mevcut değildir.
- Kullanım öncesinde hem cihaz, hem de master ölçü aletindeki kiri temizleyin. Bunlar ölçüm hatasına neden olabilir.
- Cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksa, korzyon önleme tedbirlerini alın.

Daha fazla bilgi için bkz. Kullanım Kılavuzu 99MAJ003TR1.

<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

보어 게이지

►안전 예방수칙

사용자의 안전을 확보하기 위해 사용자 매뉴얼에 명시된 지침과 사양에 준수하여 본 장비를 사용해 주십시오. 지침을 지키지 않을 시 안전이 보장되지 않을 수 있습니다.

►수출 규정 관련 참고사항

상품의 수출 및 재수출과 관련하여, 일본과 한국 또는 기타 국제계약에 관한 법률이나 법규를 위반할 수 있는 행위를 범하지 마십시오.

중요

- 온도가 급격하게 변하게 될 경우에는 조정을 실행하지 마십시오. 마이크로미터를 실온에 적응시킨 후 사용해 주십시오.
- 정기 점검을 받은 설정 표준용 기준 게이지를 사용해 주십시오.
- 방수 다이얼 게이지 등과 같이 고무 벨로즈가 있는 인디케이터는 사용할 수 없습니다.
- 사용 전후에 먼지, 칩 등을 제거하십시오.
- 제품을 장기간 사용하지 않을 때는 청소·방청 처리를 한 후 결과가 없는 장소에 보관하십시오.

자세한 정보는 사용자 매뉴얼 99MAJ003K1를 참조하십시오.

<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

Tolok Gerudi

►Langkah-langkah Keselamatan

Untuk memastikan keselamatan pengendali, gunakan alat ini selaras dengan arahan dan spesifikasi yang diberikan dalam Manual Pengguna ini. Ketidakpatuhan kepada arahan boleh menjejaskan keselamatan.

►Nota mengenai Peraturan Eksport

Jangan melakukan tindakan yang boleh, secara langsung atau tidak langsung, melanggar mana-mana undang-undang atau peraturan Jepun, negara anda atau mana-mana perjanjian antarabangsa yang lain, yang berkaitan dengan eksport atau eksport semula sebarang komoditi.

PENTING

- Jangan laksanakan pelarasan di tapak di mana suhu akan berubah dengan mendadak. Stabilkan secara terma instrumen secara mencukupi pada suhu ruang.
- Gunakan tolak induk seperti menetapkan standard yang ditentukan secara berkala.
- Penunjuk dengan belos getah seperti tolak dal kalis air tidak boleh digunakan.
- Buang habuk, serpihan pemotongan, dll. sebelum dan selepas digunakan.
- Apabila produk tidak akan digunakan untuk tempoh yang lama, bersihkan dan jalankan rawatan anti karat, dan kemudian simpan di tempat yang tiada pemelupapan.

Untuk maklumat lanjut, sila rujuk kepada Buku Panduan Pengguna 99MAJ003MS1.

<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>

Bore Gage

►Pencegahan untuk Keselamatan

Untuk memastikan keselamatan operator, gunakan alat ini sesuai dengan arahan dan spesifikasi yang diberikan dalam Petunjuk Pengguna ini. Tidak mematuhi petunjuk dapat membahayakan keselamatan.

►Catatan pada Peraturan Ekspor

Jangan melakukan tindakan yang bisa, secara langsung atau tidak langsung, melanggar hukum atau peraturan Jepang, negara Anda, atau perjanjian internasional lainnya, terkait dengan ekspor atau ekspor kembali komoditas apa pun.

PENTING

- Jangan menjalankan penyesuaian di lokasi dengan suhu yang akan berubah secara tiba-tiba. Stabilkan panas instrum secara mencukupi pada suhu ruang.
- Gunakan alat ukur master seperti standar penyetyelan yang dikalibrasikan secara berkala.
- Indikator yang menggunakan bellows karet seperti jam ukur tahan air tidak dapat digunakan.
- Jangan lupa lakukan pengaturan titik acuan sebelum pengukuran.
- Jika produk akan lama tidak digunakan, bersihkan dan beri lapisan antikatkar, kemudian simpan di tempat yang tidak ada embun.

Untuk informasi selengkapnya, lihat Panduan Pengguna 99MAJ003ID1.

<https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search>